# **MESCOLATORE PLANETARIO**

# MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

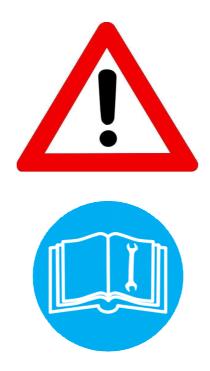




# **INDICE**

PRESENTAZIONE ED AVVERTENZE GENERALI	pag. 4
DATI IDENTIFICATIVI DELLA MACCHINA	pag. 6
DESTINAZIONE D'USO	pag. 7
CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONI	pag. 8
LIMITAZIONI D'USO	pag. 11
SCHEMI ELETTRICI E COMANDI DELLA MACCHINA	pag. 12
MISURE DI PREVENZIONE CONTRO RISCHI SICUREZZA E SALUTE	pag. 18
SEGNALETICA DI SICUREZZA – SIMBOLOGIA	pag. 22
TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO E PREDISPOSIZIONE LOCALI	pag. 24
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	pag. 26
MESSA IN FUNZIONE, USO E REGOLAZIONI	pag. 27
RICERCA DEI GUASTI E RIPARAZIONI ORDINARIE	pag. 30
IGIENE ALIMENTARE E PULIZIA	pag. 32
MANUTENZIONE E CONTROLLI	pag. 34
ACCANTONAMENTO E SMALTIMENTO	pag. 37
ORDINAZIONE DEI RICAMBI	pag. 38
GARANZIA	pag. 51

### PRESENTAZIONE ED AVVERTENZE GENERALI



# SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA

SI PREGA DI OSSERVARE LE NORME E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

SI PREGA DI CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI, USO E MANUTENZIONE IN UN LUOGO SICURO E FACILEMENTE RAGGIUNGIBILE PER LA CONSULTAZIONE

#### **PRESENTAZIONE**

Il presente manuale di istruzioni è stato concepito e strutturato in modo che l'utilizzatore possa usufruire di una consultazione rapida ed agevole. Ogni argomento trattato è stato descritto e spiegato con numerose illustrazioni e tabelle. Tutto ciò allo scopo di consentire una facile lettura e comprensione del manuale stesso.

#### **AVVERTENZE GENERALI**

Il presente manuale di istruzioni è rivolto al proprietario/utilizzatore della macchina, al personale dipendente con funzioni di responsabilità in ambito aziendale, al personale addetto alla movimentazione, installazione, uso, sorveglianza, manutenzione e smantellamento.

Fornisce inoltre informazioni sulle caratteristiche tecniche e sull'uso previsto dalla macchina, istruzioni, indicazioni ed informazioni sulla movimentazione, installazione, montaggio, regolazione ed uso, nonché informazioni per l'istruzione del personale per indirizzare gli interventi di manutenzione, per facilitare la ricerca dei guasti, l'ordinazione dei pezzi di ricambio e l'indicazione dei rischi residui.

Questo manuale è parte INTEGRANTE di una MACCHINA DESTINATA AD USO PROFESSIONALE e, come tale, non potrà mai sostituire un'adeguata preparazione ed esperienza dell'utilizzatore. Nel manuale sono state indicate le operazioni per la cui esecuzione è richiesto personale in possesso di una specifica preparazione.

La casa costruttrice ricorda alla Spettabile Clientela, utilizzatrice della macchina, l'obbligo da parte di quest'ultima di osservare anche la normativa specifica riguardante i luoghi di lavoro e sottolinea che l'adeguatezza e la conformità dei luoghi di lavoro alle vigenti disposizioni sono condizioni indispensabili per una corretta installazione e per un corretto uso della macchina.

Questo manuale è da considerarsi parte della macchina e deve essere conservato per futuri riferimenti fino allo smantellamento della macchina stessa. Deve essere conservato in luogo asciutto, di facile accesso e possibilmente nelle vicinanze della macchina. Rispecchia lo stato della tecnica esistente al momento della commercializzazione della macchina e non può essere considerato inadeguato solo perché successivamente aggiornato in base a nuove esperienze.

La casa costruttrice si riserva il diritto di apportare alla macchina ed ai relativi manuali di istruzioni eventuali aggiornamenti, senza che ciò costituisca obbligo di aggiornare macchine e/o manuali di precedente produzione.

La casa costruttrice invita la Spettabile Clientela, in caso di cessione della macchina, a segnalarle l'indirizzo del nuovo proprietario allo scopo evidenziato al punto precedente.

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata. Tutti i diritti sono riservati. Questo manuale non può essere riprodotto o fotocopiato, in tutto o in parte, senza il preventivo consenso scritto del costruttore. L'uso di questo materiale è consentito solo al cliente a cui il manuale è stato fornito come corredo della macchina, e solo per scopi di installazione, uso e manutenzione della macchina.

Il costruttore dichiara che le informazioni contenute in questo manuale sono congruenti con le specifiche tecniche e di sicurezza della macchina a cui il manuale si riferisce. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti a persone, cose o animali domestici conseguenti all'uso di questo materiale o della macchina in condizioni diverse da quelle previste.

La casa costruttrice si ritiene sollevata da eventuali responsabilità in caso di:

- installazione non corretta della macchina;
- uso improprio della macchina;
- riparazioni/modifiche non autorizzate;
- uso difforme alla normativa nazionale specifica;
- difetti di alimentazione elettrica;
- gravi carenze nella manutenzione prevista;
- mancanza di manutenzione;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni;
- eventi eccezionali, ecc.

Si prega di verificare, al momento della consegna, l'integrità della merce e che la macchina sia in perfette condizioni; il riscontro di eventuali difetti deve avvenire entro 8 giorni dalla consegna (firmare con riserva). Qualora si presentassero difetti, si prega di contattare la casa costruttrice. Quest'ultima non si assume alcuna responsabilità in merito a danneggiamenti e/o perdite.

#### **NORME DI GARANZIA**

La macchina è garantita per 12 mesi consecutivi dalla data di acquisto, purché venga impiegata secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. La garanzia decade qualora la macchina sia stata impiegata senza rispettare le prescrizioni contenute nel presente manuale, oppure qualora la macchina sia stata riparata, smontata o modificata da officine o assistenze non autorizzate. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettriche qualora il guasto sia stato causato da uso non corretto della macchina.

#### **DATI IDENTIFICATIVI DELLA MACCHINA**

Ad ogni macchina viene applicata una targhetta di identificazione contenente tutti i dati necessari per l'identificazione della macchina stessa.

I dati contenuti nella targhetta sono i seguenti:

- DATI DITTA COSTRUTTRICE
- MODELLO MACCHINA
- MATRICOLA
- ANNO DI COSTRUZIONE
- TENSIONE
- KW
- AMPERE
- FREQUENZA
- PESO
- MARCHIO CE

Si riporta un esempio della targhetta di identificazione:

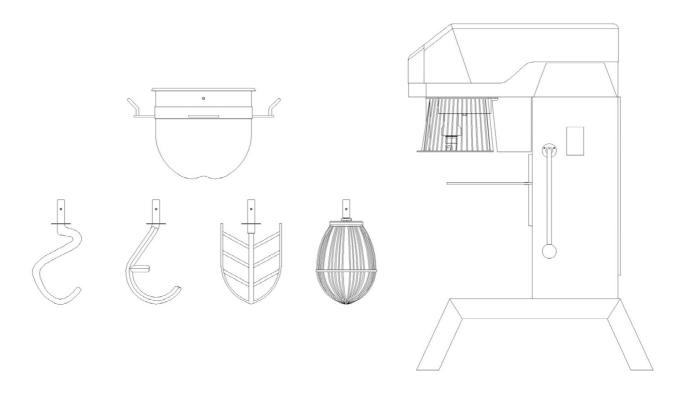


#### **DESTINAZIONE D'USO**

La mescolatrice planetaria è stata concepita e realizzata per essere utilizzata presso laboratori di pasticceria e panificazione. Si presta anche a lavorazioni dolciarie ed alimentari. Serve a mescolare, amalgamare, frullare, emulsionare, agitare, sbattere ed impastare vari ingredienti per pasticceria. L'effetto dell'impasto è ottenuto con l'uso di utensili intercambiabili forniti di serie, i quali agiscono ruotando in modo planetario. Ciascuno di questi utensili ha una sua forma e una sua precisa modalità di impiego.

La macchina è costituita essenzialmente da:

- Mescolatore planetario;
- Vasca in acciaio inox;
- Set di utensili costituiti da: spatola, gancio, frusta e spirale (optional)



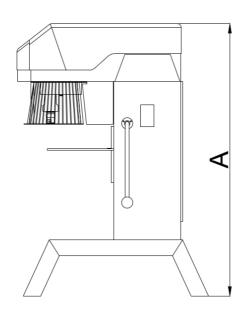
La macchina è stata progettata per mescolare un'ampia gamma di prodotti di diversa consistenza.

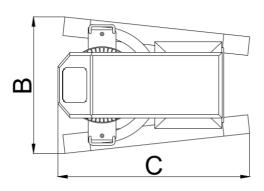
Si consiglia di dosare la quantità degli ingredienti in base alla consistenza del prodotto finale.

Di regola, l'impasto non deve superare 1/3 del volume utile della vasca durante la lavorazione.

### **CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONI**

Le principali caratteristiche tecniche e dimensioni della macchina sono illustrate nelle seguenti figure e tabelle.





MODELLO	A [mm]	B [mm]	C [mm]
Zeus PL40	1500	750*	1032
Zeus PL60	1500	750*	1032
Zeus PL80	1500	750*	1032

<sup>\*760</sup> con leva di sollevamento manuale

MODELLO	Peso Netto/Lordo [kg]	Dim. Vasca [mm]	Dim. Imballo su pallet [cm]
Zeus PL40	230/260	400	85x125x170
Zeus PL60	250/280	450	85x125x170
Zeus PL80	275/310	480	85x125x170

#### MATERIALI E CARATTERISTICHE PRINCIPALI

I materiali che costituiscono le componenti principali del planetario sono i seguenti:

- La struttura del gruppo testata e satellite sono realizzati in carpenteria d'acciaio C43.
- Il carter di copertura è realizzato in lamiera di acciaio verniciato a polveri epossidiche alimentari.
- La vasca, la protezione retro vasca e la griglia di protezione sono realizzati in acciaio inox AISI 304.

La macchina si compone di una meccanica solida, affidabile e silenziosa grazie all'utilizzo di un sistema di trasmissione misto a cinghie ed ingranaggi trattati e rettificati con lubrificazione a tenuta stagna.

La macchina viene proposta in 2 versioni:

- a) A 3 velocità di lavoro;
- b) Con variatore elettronico in continuo della velocità.

La macchina è costruita in conformità alle normative CE e il rumore emesso dalla macchina è di 71,8 dB.

#### **DOTAZIONI DI SERIE E A RICHIESTA**

#### Accessori in dotazione:

- vasca in acciaio inox;
- frusta a fili in acciaio inox (a scelta tra frusta con tondini diam. 4 mm oppure diam. 6 mm);
- spatola;
- gancio.

#### Accessori a richiesta:

- raschiatore per bordo vasca per PL40, PL60 e PL80;
- carrello trasporto vasca per PL40, PL60 e PL80;
- riduzione vasca LT40 per PL60;
- riduzione vasca LT60 per PL80;
- sali/scendi vasca automatico per PL40, PL60, PL80.
- spirale

### RIEPILOGO DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONI

	Zeus PL40	Zeus PL60	Zeus PL80
Capacità vasca [/]	40	60	80
Altezza [mm]	1500	1500	1500
Larghezza [mm]	750*	750*	750*
Profondità [mm]	1032	1032	1032
1° Velocità impasto [r.p.m.]	40 – 120	40 – 120	40 – 120
2° Velocità impasto [r.p.m.]	80 - 240	80 - 240	80 - 240
3° Velocità impasto [r.p.m.]	140 - 420	140 - 420	140 - 420
Velocità minima con variatore [r.p.m.]	40 – 140	40 – 140	40 – 140
Velocità massima con variatore [r.p.m.]	120 - 420	120 - 420	120 - 420
Potenza installata [kW]	2,2	3,0	4,0
Potenza massima assorbita [kW]	2,2	3,0	4,0
Peso Netto/Lordo [kg]	230/260	250/280	275/310
Diametro interno vasca [mm]	400	450	480

<sup>\*760</sup> con leva manuale di sollevamento vasca

# LIMITAZIONI D'USO

		PL 40 PL 60	PL 80	Velocità				
PRODOTTI	COMPONENTI	Min/Max	Min/Max	Min/Max	1°	2°	3°	VAR [r.p.m.]
Pane	Kg di farina con 50% di acqua	2/9	2,5/14	4/18	Х			35/50
Pizza	Kg di farina con 50% di acqua	2/9	2,5/14	4/18	Х			35/50
Croissant	Kg di farina con 50% di acqua	2/9	2,5/14	4/18	X	Х		35/70
Brioche	Kg di farina con 50% di acqua	2/10	2,5/16	4/20	X	Х		35/80
Albume	N° di uova	20/60	30/90	40/120			Х	110/150
Meringa	Kg di zucchero	1/3	2/6	2/7			Х	100/150
Biscotti	N° di uova	20/60	30/90	40/120			Х	120/150
Pan di spagna	N° di uova	20/60	30/90	40/120			х	120/150
Pasta all'uovo	Kg di farina	0,4/3,8	0,6/4,2	0,8/4,6	Х			40/60

#### MISURE DI PREVENZIONE CONTRO I RISCHI PER LA SICUREZZA E LA SALUTE

La macchina, ai sensi della Direttiva Macchine 98/37/CE, è stata progettata al fine di proteggere gli addetti al lavoro contro i rischi potenziali. A tale scopo il Costruttore ha eseguito una serie di valutazioni circa i rischi presenti ed ha attivato una procedura di riduzione degli stessi in base alle norme tecniche di riferimento.

A seguire, vengono fornite dettagliate istruzioni, informazioni ed illustrazioni riguardanti le protezioni ed i dispositivi installati sulla macchina allo scopo di consentire all'utente della macchina di operare in condizioni di massima sicurezza possibile.

I principali dispositivi di sicurezza sono i seguenti:

- DISPOSITIVO DI EMERGENZA: pulsante di colore rosso secondo la norma EN 418;
- DISPOSITIVO DI SICUREZZA ELETTRICA: l'impianto elettrico è realizzato secondo la norma EN 60204-1 e Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE s.m.i. E' presente un interruttore generale con chiusura a blocco per impedire l'apertura del vano dei componenti elettrici in tensione;
- PROTEZIONI DI TIPO FISSO ED INTERBLOCCATO: realizzate secondo norma tecnica di riferimento e consuetudini di progettazione

#### MISURE DI PREVENZIONE CONTRO I RISCHI DI ORIGINE MECCANICA

Nell'immagine seguente sono indicate con delle lettere le zone di pericolo:



Zona A: organi di movimento (motori e cinghie): pericolo di SCHIACCIAMENTO;

**Zona B**: area interessata dall'utensile in movimento: pericolo di INTRAPPOLAMENTO;

Zona C: area interessata dal movimento del braccio: pericolo di SCHIACCIAMENTO;

Zona D: zona impianto elettrico: pericolo di FOLGORAZIONE

I pericoli evidenziati sono stati risolti mediante ripari di tipo fissi o mobili interbloccati.

#### GRIGLIA DI PROTEZIONE ANTINFORTUNISTICA

All'apertura della griglia di protezione, il moto dell'utensile si arresta nel tempo massimo di 3 secondi. Tale condizione è garantita da un dispositivo di sicurezza. Per ripristinare il ciclo di lavoro, chiudere la protezione e premere il pulsante START collocato sul pannello comandi. La protezione è costituita da una griglia in acciaio inox che copre la zona esterna a rischio. Essa è stata progettata secondo le normative CEE vigenti ed è stata dimensionata in modo tale da non permettere all'operatore di accedere con le mani alle parti in movimento.

**IMPORTANTE:** Per qualsiasi tipo di manovra di pulizia, manutenzione, lubrificazione ove si necessiti di rimuovere gli organi di protezione, è di fondamentale importanza togliere l'alimentazione elettrica dalla macchina. operazioni di questo tipo devono essere eseguite da personale qualificato ed autorizzato dalla ditta costruttrice

#### MISURE DI PREVENZIONE CONTRO I RISCHI DI ORIGINE ELETTRICA

L'impianto elettrico è stato concepito e realizzato adottando le misure di prevenzione previste dalla norma EN 60204-1 contro il pericolo di contatti diretti ed indiretti. Sono state eseguite tutte le prove previste dalla suddetta norma come attestato nell'allegato alla dichiarazione CE di conformità. Sono state inoltre eseguite le prove previste dalle norme tecniche vigenti per l'attuazione della direttiva CEE sulla EMC.

In particolare, i componenti sono tutti garantiti dai relativi costruttori e su ognuno è riportata la sigla caratteristica.

La macchina viene fornita senza spina elettrica ma è dotata di cavo multipolare.

Applicare al cavo di collegamento della macchina una spina a ritenzione adatta al dispositivo di sezionamento installato ed effettuare il collegamento alla presa.

La presa, interbloccata con interruttore, va ubicata ad una altezza di circa 130 cm dal pavimento ed in posizione tale da non essere esposta ad urti o danneggiamenti.

Il collegamento elettrico alla rete e la messa a terra dovranno essere effettuati da tecnici specializzati seguendo le normative vigenti nel paese dove verrà installata la macchina.

In fase di avviamento deve essere verificato quanto segue:

- La corrispondenza tra tensione di rete e quella della macchina;
- La linea di distribuzione della rete sia dimensionata in funzione della potenza della macchina indicata sulla targa;
- Il corretto collegamento delle fasi;
- L'utensile sia montato correttamente e che all'interno della vasca non vi siano corpi estranei.

Al fine di impedire qualsiasi contatto di tipo DIRETTO con parti in tensione, le apparecchiature e tutti gli altri componenti elettrici sono installati entro vani chiusi.

Sul/i pannello/i di protezione è riportato il segnale di pericolo da corrente elettrica qui di seguito rappresentato:



In merito invece alla protezione contro i contatti di tipo INDIRETTO, tutte le masse metalliche sono state collegate con apposito conduttore di colore giallo-verde al morsetto PE nel vano F.M. cui fa capo anche il conduttore giallo-verde del cavo multipolare di alimentazione.

Tale conduttore, attraverso il collegamento spina-presa, dovrà garantire la continuità elettrica fra la macchina e l'impianto generale di terra. L'idoneità e l'efficienza dell'impianto generale e delle apparecchiature complementari necessarie per interrompere l'alimentazione elettrica in caso di guasto sono a totale carico dell'Utilizzatore della macchina.

Ad evitare pericoli di funzionamento anomalo del circuito di comando, un capo del circuito secondario del trasformatore è collegato a terra. Sono installati inoltre interruttori automatici sia sul circuito primario che sul secondario.

Su apposito pannello sono installati i comandi e segnalazioni affiancati da idonee simbologie per specificarne le funzioni. Il grado di protezione IP54 è garantito complessivamente dalle caratteristiche dei singoli componenti elettrici e dalla guarnizione di tenuta inserita tra il vano ed il carter superiore di chiusura.

L'equipaggiamento elettrico della macchina prevede anche un arresto di emergenza a forma di fungo posto sulla testata della macchina.

#### MISURE DI PREVENZIONE PER L'IGIENE

Nella progettazione e costruzione della macchina sono state osservate le prescrizioni contenute nelle direttive CEE 89/392 e 89/109 in materia di igiene alimentare, anche con riferimento alla scelta dei materiali destinati a venire a contatto con il prodotto.

#### In particolare:

Gli elementi o parti della macchina (vasca, utensile, griglia di protezione della vasca) destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari costituenti l'impasto, ovvero ricadenti nella cosiddetta "zona alimentare" sono realizzati in acciaio inox.

### MISURE DI PREVENZIONE CONTRO I RISCHI ORIGINATI DAL RUMORE

La macchina funziona a vuoto, valutata come condizione più sfavorevole, ed emette un livello di pressione acustica continua equivalente inferiore a 71,8 Db(A).

### **SEGNALETICA DI SICUREZZA – SIMBOLOGIA**

La segnaletica di sicurezza è presente sulla macchina per mezzo di particolari adesivi atti a richiamare l'attenzione dell'operatore su eventuali pericoli ed inoltre per salvaguardare l'operatore stesso ai fini della sicurezza.

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA
	DIVIETO DI PULIRE OLIARE INGRASSARE E RIPARARE O REGISTRARE A MANO ORGANI IN MOTO
	PERICOLO – PARTI IN TENSIONE
	PERICOLO – ATTENZIONE ALLE MANI
Leggere attlestamente il manuale. Lise osginausemente il birut di turbietin. Carefully rando protrotta Namual. Voi inbetrichanthme die Betriebasniteitung aufmerksam besen.	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE
400 Volt	VOLTAGGIO

### SIMBOLOGIA DEL PANNELLO E COMANDI DI UTILIZZO – MODELLO A TRE VELOCITA'



Pannello base



Pannello con pulsante sali/scendi vasca

- 1. Pulsante start/stop
- 2. Timer
- 3. Emergenza
- 4. Commutatore di velocità 1 2 3
- 5. Pulsante Sali/scendi vasca (optional in caso di installazione di attuatore)

#### SIMBOLOGIA DEL PANNELLO E COMANDI DI UTILIZZO – MODELLO A VELOCITA' VARIABILE



Pannello base



Pannello con pulsante sali/scendi vasca

- 1. Emergenza
- 2. Timer
- 3. Variatore di velocità
- 4. Pulsante start/stop
- 5. Pulsante Sali/scendi vasca (optional in caso di installazione di attuatore)

# TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO E PREDISPOSIZIONE LOCALI

Il trasporto va effettuato adottando tutte le precauzioni atte a non danneggiare la macchina. La macchina non è sovrapponibile né deve essere sovrapposta ad altri materiali (né durante le fasi di trasporto né di immagazzinamento). Gli operatori addetti alla movimentazione del carico dovranno essere qualificati, adeguatamente formati ed in possesso di patente per gru e muletto. Per l'immagazzinamento della macchina si consiglia di utilizzare locali asciutti ed aerati e di proteggere la macchina stessa con un telo.

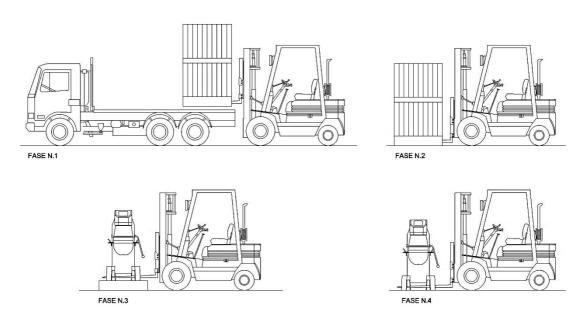
In caso di accantonamento la macchina deve essere riparata dalla polvere e collocata in un luogo coperto con opportuno rivestimento. Al ripristino, è necessario effettuare un controllo preliminare della sua integrità.

La macchina è avvolta da pellicola di film estensibile e bolle d'aria. E' fissata su un pallet di legno con trattamento termico HT. A seconda delle richieste, la macchina può essere imballata con cartone, cassa o gabbia.

Il carico e lo scarico della macchina dal mezzo di trasporto può essere effettuato:

- A mezzo gru;
- A mezzo carrello a forche.

Procedure di scarico della macchina con l'ausilio di un carrello elevatore:



- 1. Scaricare la macchina dal camion ancora imballata;
- 2. Appoggiare la macchina a terra;
- 3. Togliere l'imballo ed alzare la macchina con il carrello elevatore fino a permettere l'asportazione del bancale inferiore;
- 4. Appoggiare la macchina a terra su una superficie piana, consistente, ed il più vicino possibile al luogo di posizionamento definitivo.

### **PREDISPOSIZIONE LOCALI**

I locali, compresi i vari impianti in essi esistenti, nei quali la macchina sarà installata, dovranno essere rispondenti alle direttive, regole, norme e specifiche tecniche vigenti nei rispettivi Paesi di appartenenza, facenti parte dell'UE e dell' EFTA.

#### **INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA**

La macchina è bloccata al fondo dell'imballo tramite due viti.

L'utilizzatore o suo delegato è pregato di verificare l'integrità della macchina al momento dello scarico della stessa per potersi avvalere dell'assistenza relativa al trasporto (qualora richiesta) segnalando immediatamente all'azienda gli eventuali danneggiamenti o inconvenienti rilevati.

Per l'installazione della macchina, si dovrà innanzitutto tenere conto dei dati riportati sulla targa identificativa illustrata a pag. 6 e delle misure di ingombro indicate a pag 8 del presente manuale.

Per garantire l'orizzontalità della macchina si devono regolare i piedini in modo che siano tutti a contatto con il piano d'appoggio. Tutto questo serve al fine di evitare oscillazioni durante le fasi di lavoro.

La macchina non è dotata di ruote. In caso di necessità sollevare la macchina con apposite cinghie da imbragare in corrispondenza delle gambe del planetario. Le cinghie devono avere una portata adeguata al peso della macchina. Si raccomanda di prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare danneggiamenti ai componenti della macchina.

Per l'uso e la manutenzione della macchina è necessario riservare uno spazio libero, di circa 50 cm lungo tutto il profilo della macchina stessa. Il posto di lavoro normale non è prefissato.

E' assolutamente vietato l'utilizzo della macchina in luoghi dove esistono effettivi pericoli di esplosione o di incendio a causa della presenza o sviluppo di polveri, gas o miscele esplosive o infiammabili.

Nel caso in cui l'installazione sia eseguita da personale dell'Azienda, questi provvederà ad eseguire, alla presenza dell'acquirente/utilizzatore o suo delegato, tutte le dimostrazioni riguardanti l'allacciamento alla fonte di energia, messa in funzione, regolazione, uso, nonché di illustrare le principali istruzioni contenute nel presente manuale.

L'installatore dell'Azienda non è ovviamente responsabile dell'impianto elettrico del Cliente ma risponde solamente per ciò che concerne la componentistica della macchina venduta.

### MESSA IN FUNZIONE, USO E REGOLAZIONI

Dopo aver installato la macchina ed aver eseguito tutte le operazioni di collegamento, è necessario prima di avviarla, osservare le seguenti istruzioni:

- Verificare che il voltaggio della macchina, indicato nella targa identificativa, corrisponda alla tensione di linea esistente nella presa di utilizzo. In caso contrario non procedere all'allacciamento elettrico ed interpellare il fornitore o la ditta Costruttrice;
- Accertare che, premendo il pulsante di discesa vasca, la vasca scenda realmente e non salga:
- Accertare, durante il ciclo di lavoro, che l'utensile ruoti nel senso indicato dalla freccia, visibile sul mozzo porta utensile. Se ciò non avviene premere il pulsante arresto: assicurarsi di avere messo l'interruttore di alimentazione esterno alla macchina a "0" ed invertire i due fili della spina.

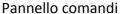
ATTENZIONE: non riempire mai la vasca oltre la capacità indicata dal Costruttore (1/3 del volume della vasca): ciò potrebbe causare seri danni alla trasmissione della macchina. L'azienda Costruttrice non risponde di eventuali danni provocati dall'inosservanza di suddetta istruzione.

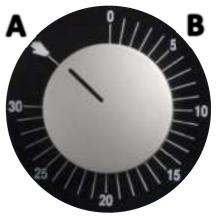
SITUAZIONI DI EMERGENZA: Nel caso in cui l'incolumità dell'operatore fosse messa in pericolo a causa di elementi mobili della macchina (utensile, vasca, elementi di trasmissione del moto), bisogna arrestare la macchina nel più breve tempo possibile, togliendo l'alimentazione elettrica premendo il pulsante di arresto generale nella posizione "0" a bordo macchina.

### **AVVIAMENTO E CICLO DI LAVORO** (PER MODELLO A 3 VELOCITA')

- 1. Ruotare l'interruttore GENERALE in posizione 1. La luce del pulsante START/STOP (1) (che indica la presenza di tensione) deve accendersi.
- 2. Assicurarsi che il pulsante EMERGENZA (3) sia in posizione disinserito;
- 3. Ruotare in senso orario la griglia di protezione ed abbassare la vasca allo scopo di inserire i prodotti da miscelare.
- 4. Richiudere la griglia (in senso antiorario) e risollevare la vasca.
- 5. Selezionare una delle 3 velocità tramite il selettore (4).
- N.B. E' possibile cambiare la velocità della macchina anche quando questa è in movimento e quindi in qualsiasi momento della lavorazione.
- 6. Posizionare il timer (2), a seconda delle esigenze, in posizione manuale (A), oppure in selezionare il numero di minuti di lavoro necessari posizionando il riferimento della manopola del timer sopra alla scala graduata dei minuti (B).
- 7. Premere il tasto START (1) per far partire la macchina.
- 8. Quando il tempo è scaduto, la macchina si ferma automaticamente. Per farla ripartire è necessario selezionare altro tempo con il selettore del timer (2) oppure posizionare il selettore stesso in funzione manuale (A) e premere nuovamente il tasto START (1).
- 9. Per fermare la macchina eseguire una delle seguenti azioni:
  - premere il tasto EMERGENZA (3) (ricordarsi di riarmare il pulsante prima di riprendere il lavoro altrimenti la macchina non funziona);
  - ruotare la griglia di protezione in senso orario;
  - premere il tasto STOP (1).
  - ruotare la manopola del timer (2) in senso antiorario e portarla a 0.





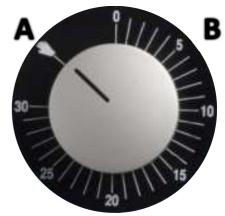


Timer

### **AVVIAMENTO E CICLO DI LAVORO** (PER MODELLO CON VARIATORE DI VELOCITA')

- 1. Ruotare l'interruttore GENERALE in posizione 1. La luce del pulsante START/STOP (4) (che indica la presenza di tensione) deve accendersi.
- 2. Assicurarsi che il pulsante EMERGENZA (1) sia in posizione disinserito;
- 3. Ruotare in senso orario la griglia di protezione ed abbassare la vasca allo scopo di inserire i prodotti da miscelare.
- 4. Richiudere la griglia (in senso antiorario) e risollevare la vasca.
- 5. Selezionare la velocità desiderata mediante il variatore di velocità (3).
- N.B. E' possibile cambiare la velocità della macchina anche quando questa è in movimento e quindi in qualsiasi momento della lavorazione.
- 6. Posizionare il timer, a seconda delle esigenze, in posizione manuale (A), oppure selezionare il numero di minuti di lavoro necessari posizionando il riferimento della manopola del timer sopra alla scala graduata dei minuti (B).
- 7. Premere il tasto START (1) per far partire la macchina.
- 8. Quando il tempo è scaduto, la macchina si ferma automaticamente. Per farla ripartire è necessario selezionare altro tempo con il selettore del timer (2) oppure posizionare il selettore stesso in funzione manuale (A) e premere nuovamente il tasto START (4).
- 9. Per fermare la macchina eseguire una delle seguenti azioni:
  - premere il tasto EMERGENZA (1) (ricordarsi di riarmare il pulsante prima di riprendere il lavoro altrimenti la macchina non funziona);
  - ruotare la griglia di protezione in senso orario;
  - premere il tasto STOP (4).
  - ruotare la manopola del timer (2) in senso antiorario e portarla a 0.





Pannello comandi

Timer

(qui rappresentato con pulsante vasca su / vasca giu – optional)

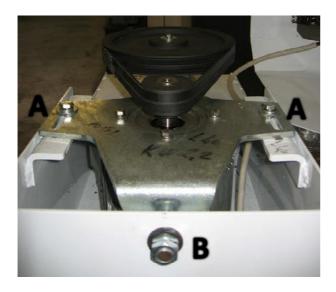
### RICERCA DEI GUASTI E RIPARAZIONI ORDINARIE

Per la ricerca dei guasti e per le relative riparazioni ordinarie, riferirsi alla tabella ed alle immagini di seguito riportate.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
1) Durante la miscelazione di impasti consistenti si verificano dei lievi rallentamenti dell'utensile	- La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	Tendere la cinghia (vedi istruzioni pag. seguente)
2) Il sollevamento della vasca è quasi completamente bloccato	- Le barre di scorrimento non sono sufficientemente lubrificate oppure dei residui di farina o pasta hanno intasato il movimento del braccio porta vasca	Lubrificare le barre di scorrimento (vedi istruzioni pag. seguente)
3) Dopo aver inserito la presa di alimentazione ed aver posizionato l'interruttore GENERALE nella posizione 1, sulla tastiera non si accende alcuna luce in corrispondenza del pulsante START/STOP	<ul> <li>Nella presa di alimentazione non c'è tensione oppure la presa elettrica è guasta</li> <li>Un fusibile può essere interrotto</li> </ul>	A) Verificare la presa elettrica B) Sostituire il fusibile
4) La presa di alimentazione è inserita, il pulsante GENERALE è inserito, sul pannello comandi il pulsante START/STOP è acceso, azionando i tre comandi di velocità 1 – 2 – 3, la macchina non parte	- Griglia di protezione aperta  - Vasca non in posizione di lavoro, pulsante EMERGENZA inserito  - Intervenuto l'interruttore termico automatico	A) Chiudere la griglia di sicurezza  B) Posizionare la vasca correttamente  C) Disinserire il pulsante EMERGENZA  D) Riattivare l'interruttore automatico

#### **ANOMALIA N.1:**

Svitare le viti che bloccano il carter di copertura della testata. Togliere il carter. Controllare la tensione delle cinghie. Allentare le viti di fissaggio del motore (A). Spostare il motore verso la parte posteriore della macchina. Avvitare l'apposita vite di registrazione della tensione della cinghia (B) fino al raggiungimento della tensione desiderata. Riavvitare le viti di fissaggio del motore (A) controllando che la tensione delle cinghia sia quella desiderata. Riposizionare il carter di copertura e rimontare le viti di fissaggio.

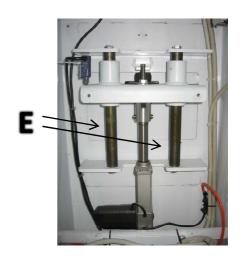


#### **ANOMALIA N.2:**

Togliere le due protezioni, superiore **(C)** ed inferiore **(D)**. Con uno straccio pulire eventuali residui oleosi dalle due barre di sollevamento **(E)**. Eseguire la lubrificazione con olio. Se dopo questa operazione il movimento con risultasse ancora libero, consigliamo di ripetere l'intera fase, quindi ripulire e lubrificare. Alla fine dell'intervento è assolutamente necessario rimontare le due protezioni precedentemente tolte.

Si fa presente che il montaggio non corretto delle due protezioni **(C)** e **(D)** provoca un funzionamento anomalo e compromette la durata della macchina.





#### **IGIENE ALIMENTARE E PULIZIA**

Tutti i lavori di pulizia devono essere eseguiti dopo aver portato l'interruttore generale in posizione "0" e staccata la spina della presa di alimentazione elettrica interbloccata con interruttore. Non pulire e non compiere su organi in moto alcuna operazione.

La casa Costruttrice non risponde di eventuali danni a persone o a cose derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni.

Per togliere eventuali incrostazioni secche o simili, utilizzare solamente utensili in plastica. Non utilizzare mai né attrezzi metallici né prodotti abrasivi.

#### **PULIZIE**

<u>OGNI GIORNO</u>: pulizia della vasca, dell'utensile e della griglia di protezione togliendo eventuali rimasugli di prodotto.

Pulire con un panno umido tutte le altre parti della macchina che possono venire a contatto con il prodotto. Nel caso fossero necessari prodotti appositi per la pulizia, questi dovranno essere approvato per l'uso su materiali destinati a venire a contatto con sostanze alimentari.

Impiegare oggetti in plastica o pulire con un panno bagnato d'acqua.

Non usare attrezzi metallici e/o prodotti appuntiti o abrasivi

Chiudere le protezioni eventualmente aperte, reinserire la spina di alimentazione, accendere la macchina e farla girare a vuoto per alcuni istanti.

OGNI MESE: pulizia pannello comandi: pulire con acqua tiepida (max 40°C). Non impiegare mai attrezzi metallici e/o prodotti abrasivi.

OGNI ANNO: pulizia generale della macchina

N. rif.	Elementi/Parti da pulire	Attrezzo da utilizzare	Detergenti	Cosa Fare
	P	PULIZIE GIORNALIER	E	
1	Vasca	Spatola / panno	Acqua	Pulizia manuale
2	Utensile (spirale)	Spatola / panno	Acqua	Pulizia manuale
3	Griglia di protezione	Spatola / panno	Acqua	Pulizia manuale
	PULIZIE MENSILI			
4	Pannello comandi	Spatola / panno	Acqua	Pulizia manuale
5	Parti verniciate	Spatola / panno	Acqua	Pulizia manuale
	PULIZIE ANNUALI			
6	Struttura interna (togliere i carter di protezione ed aspirare eventuali depositi di polvere e/o farina)	aspiratore	/	Pulizia con aspirapolvere

Per la pulizia della macchina è fortemente consigliato l'utilizzo di un aspirapolvere e non di strumenti ad aria compressa. Questi ultimi non rimuovono gli eventuali depositi di farina o di prodotto ma li diffondono nell'ambiente mettendo a rischio il buon funzionamento della macchina (eventuali infiltrazioni nelle parti meccaniche) e la salute dell'operatore stesso.

IMPORTANTE: la polvere di farina distribuita nell'ambiente può diventare esplosiva nel caso in cui venga a contatto con una scintilla.

#### **MANUTENZIONE E CONTROLLI**

Ai fini di un corretto funzionamento e della massima durata del vostro planetario, si raccomanda di rispettare scrupolosamente il programma di manutenzione e controlli di seguito riportato.

#### IMPORTANTE:

Tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti dopo aver portato l'interruttore generale in posizione "0" e dopo aver staccato la spina dalla presa di alimentazione elettrica interbloccata con interruttore. Pertanto, non bisogna assolutamente pulire, oliare o ingrassare a mano gli organi e gli elementi in moto della macchina, e neppure compiere, su organi in moto, qualsiasi operazione o riparazione o registrazione.

La casa Costruttrice non risponde di eventuali danni a persone o a cose derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni, dalla manomissione delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza installati sulla macchina e/o da impropria utilizzazione della stessa.

#### MANUTENZIONE ORDINARIA E CONTROLLI

Queste operazioni e controlli, per la loro semplicità, possono essere eseguiti dallo stesso utilizzatore, seguendo comunque le istruzioni di seguito riportate:

<u>OGNI GIORNO</u>: controllo dell'efficienza delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza mediante il loro azionamento ed ispezione visiva.

<u>ALL'OCCORRENZA</u>: controllo della tensione della cinghia di trasmissione e registrazione dei pattini di sollevamento vasca ed inserimento del grasso di lubrificazione.

#### MANUTENZIONE SPECIALIZZATA E CONTROLLI

Queste operazioni e controlli, per la loro complessità, richiedono l'intervento della ditta Rivenditrice o di personale qualificato/specializzato:

<u>ALL'OCCORRENZA</u>: sostituzione di parti usurate e/o di elementi rotti, controlli e regolazioni delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza. Il cavo di alimentazione dovrà essere sostituito non appena si dovesse riscontrare il danneggiamento dell'isolamento esterno.

<u>OGNI ANNO</u>: verifica e controlli generali dello stato di conservazione e di efficienza della macchina, delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza, con eventuale sostituzione di parti usurate e/o di elementi rotti, regolazioni, ecc.

Esecuzione di prove elettriche per verificare lo stato dell'isolamento elettrico e prove di continuità sul circuito di protezione.

N.B. In caso di sostituzione devono essere utilizzati componenti originali.

ATTENZIONE: Prima di intervenire su qualsiasi componente elettrico o sul quadro comandi, interrompere l'alimentazione elettrica.

### RIEPILOGO DELLE MANUTENZIONI ORDINARIE E SPECIALIZZATE

Controllo/Verifica da eseguire	Manutenzione Ordinaria	Manutenzione Specializzata
OGNI GIORNO		
Controllo efficienza protezioni	Verificare ed esaminare	
Controllo dispositivi di sicurezza	Verificare ed esaminare	
ALL'OCCORRENZA		
Regolazione tensione cinghie trasmissione	Tensionare cinghie	
Ingrassaggio del sistema sollevamento vasca	Ingrassare	
Verifica e controllo di parti usurate o elementi rotti		Sostituire
Controllo e regolazione protezioni e disp. sicurezza		Verificare ed esaminare
Controllo isolamento esterno cavo di alimentazione		Sostituire
OGNI ANNO		
Verifica e controllo generale dello stato di conservazione ed efficienza della macchina, delle protezioni e dei disp. sicurezza		Verificare ed esaminare
Verifica e controllo di parti usurate o elementi rotti		Sostituire
Controllo regolazioni macchina		Regolare
Verifica, mediante prove elettriche, dello stato di isolamento elettrico		Verificare ed esaminare

#### SITUAZIONI DI EMERGENZA

Un corretto uso della macchina esclude che si possano presentare situazioni di emergenza durante il funzionamento o durante la pulizia e la manutenzione, salvo che queste ultime non vengano effettuate come prescritto dal presente manuale d'istruzioni.

Nel caso di imminente pericolo di origine meccanica, premere il pulsante di emergenza e subito dopo staccare la spina dalla presa di corrente interbloccata con interruttore. Dovrà seguire un'accurata ricerca del guasto o dell'anomalia che ha originato il pericolo e, una volta individuato, provvedere al ripristino della funzionalità della macchina e degli apprestamenti protettivi. Se necessario, fare intervenire il servizio assistenza della casa Costruttrice o personale competente.

Se si dovesse riscontrare una dispersione di corrente rilevabile al contatto con parti metalliche della macchina, staccare subito la spina dalla presa di corrente, interbloccata con interruttore, e fare intervenire un tecnico elettricista o il servizio assistenza della casa Costruttrice.

#### **SOSTITUZIONE PEZZI USURATI**

Per ragioni di sicurezza è assolutamente indispensabile, prima di eseguire qualsiasi lavoro, leggere ed osservare le indicazioni di seguito riportate:

- L'esecuzione di questi lavori è riservata a personale esperto specializzato della ditta Rivenditrice o da centri di assistenza autorizzati e qualificati.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare la spina dalla presa di alimentazione elettrica interbloccata con interruttore.
- Prestare la massima attenzione alla tensione residua, in particolare per i condensatori.

#### **ACCANTONAMENTO**

In caso di accantonamento (inutilizzo), la macchina deve essere protetta contro la polvere e collocata in luogo coperto. Deve essere opportunamente protetta dagli agenti atmosferici tramite coperture e rivestimenti. Non deve essere assolutamente esposta a temperature superiori a 45°C ed inferiori a 0°C.

Non è necessario ricorrere a precauzioni particolari per il motore e l'impianto elettrico: è sufficiente attenersi alle indicazioni sopra indicate.

#### **SMALTIMENTO**

Il simbolo riportato sull'etichetta (cassonetto barrato) indica che la macchina, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltita separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata è gestita dal Cliente finale: l'utente che vuole disfarsene dovrà seguire scrupolosamente le istruzioni di smaltimento ai sensi della normativa vigente.

L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il reimpiego dei materiali di cui è composta la macchina.

Lo smaltimento abusivo comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Di seguito si riporta la procedura corretta da seguire in caso di rottamazione della macchina:

- 1. Eliminare il cavo di alimentazione elettrica;
- 2. Smontare le parti mobili che possono essere fonte di pericolo;
- 3. Rottamare la maggior parte come rottame di ferro e collocare in centri di raccolta previsti dalla normativa vigente;
- 4. Le altre parti, come le plastiche, vanno smaltite in accordo alle normative vigenti, ricorrendo se necessario a ditte specializzate.

Direttiva CEE 75/442 relativa allo smantellamento dei rifiuti generici Direttiva CEE 78/319 relativa allo smantellamento dei rifiuti tossici e nocivi Direttiva CEE 75/439 relativa allo smantellamento degli oli usati

#### **ORDINAZIONE DEI RICAMBI**

Nelle ordinazioni bisogna sempre citare quanto segue:

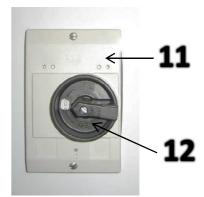
- a. Numero di matricola della macchina (indicato nella targa posta sulla macchina);
- b. Codice del pezzo da sostituire;
- c. Quantità richiesta;
- d. Anno di fabbricazione della macchina (indicato nella targa posta sulla macchina);
- e. Mezzo di spedizione richiesto;
- f. Indirizzo del committente

Al fine di scegliere correttamente il pezzo di ricambio, si prega di individuarlo sulle immagini riportate nel presente manuale d'istruzioni. Leggere successivamente il codice di riferimento, la pagina, l'edizione del manuale o la data riportata in copertina.

La ditta Costruttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

### **GRUPPO MACCHINA**



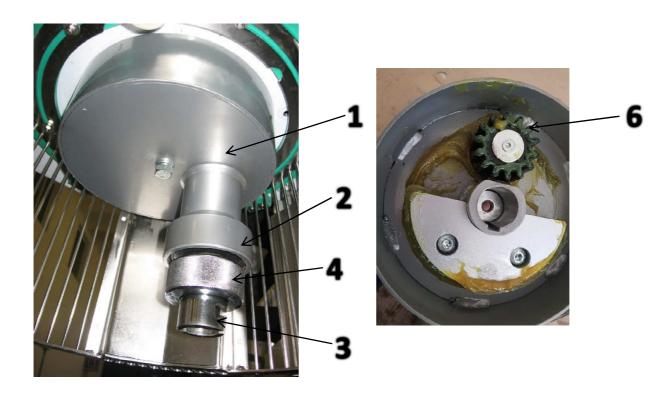


Vista generale

Interruttore generale

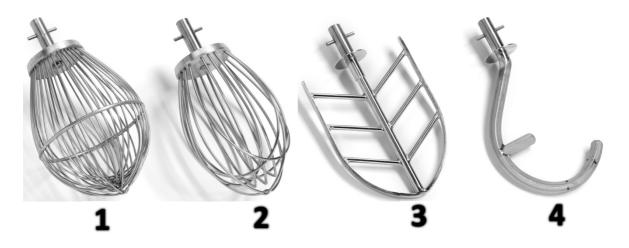
N. Rif.	Codice	Descrizione
1	ZPL40087	Vasca completa 40L
1	ZPL60084	Vasca completa 60L
1	ZPL80083	Vasca completa 80L
2	ZPL40090	Pomolo a sfera
3	ZPL40044	Leva di sollevamento vasca 40L – 60L – 80L
4	ZPL40142	Griglia di protezione 40L
4	ZPL60141	Griglia di protezione 60L
4	ZPL80140	Griglia di protezione 80L
5	ZPL40021	Gambe di supporto
6	ZPL40078	Piedini regolabili
7	ZPL40040	Colonna
8	ZPL40037	Lamiera testata
9	ZPL40056	Carter testata
10	ZPL40120	Pannello comandi
11		Cassetta di chiusura
12		Interruttore generale

# GRUPPO SUPPORTO ALBERO UTENSILE



N. Rif.	Codice	Descrizione
1	ZPL40001	Cuffia supporto albero utensile 40L – 60L – 80L
2	ZPL40004	Supporto albero utensile 40L – 60L – 80L
3	ZPL40005	Albero supporto utensile 40L – 60L – 80L
4	ZPL40008	Ghiera fermo fruste
5	ZPL40016	Ruota dentata moto utensili
6	ZPL40009	Ingranaggio albero utensile 40L – 60L – 80L
7	ZPL40090	Paraolio 20.47.7
8	ZPL40069	Cuscinetto superiore supporto albero utensile 40L – 60L – 80L
9	ZPL40068	Cuscinetto inferiore supporto albero utensile 40L – 60L – 80L

# **GRUPPO UTENSILI**



N. Rif.	Codice	Descrizione
1	ZPL40091	Frusta filo diam. 4 mm per PL40
1	ZPL60101	Frusta filo diam. 4 mm per PL60
1	ZPL80111	Frusta filo diam. 4 mm per PL80
2	ZPL40092	Frusta filo diam. 6 mm per PL40
2	ZPL60102	Frusta filo diam. 6 mm per PL60
2	ZPL80112	Frusta filo diam. 6 mm per PL80
3	ZPL40093	Spatola per PL40
3	ZPL60103	Spatola per PL60
3	ZPL80113	Spatola per PL80
4	ZPL40094	Gangio per PL40
4	ZPL60104	Gancio per PL60
4	ZPL80114	Gancio per PL80
5	ZPL40144	Spirale per PL40
5	ZPL60142	Spirale per PL60
5	ZPL80141	Spirale per PL80

# **GRUPPO MOTORE**



N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40036	Angolari di supporto staffa motore	
2	ZPL40035	Staffa supporto motore	
3	ZPL40080	Motore 40L	
3	ZPL60080	Motore 60L	
3	ZPL80080	Motore 80L	
4	ZPL40020	Puleggia motore	
5	ZPL40076	Cinghia di trasmissione trapezoidale	
6	ZPL40037	Lamiera testata	

### **GRUPPO PULEGGIA GRANDE**



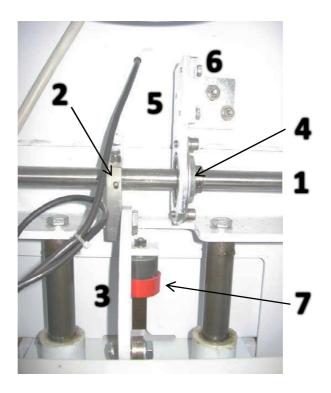
N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40019	Puleggia a 2 gole	
2	ZPL40018	Supporto albero puleggia grande	
3	ZPL40017	Albero puleggia grande	
4	ZPL40T014	Albero centrale	
5	ZPL40038	Lamiera di sostegno supporti	
6	ZPL40063	Riga tiraggio cinghia	
7	ZPL40T013	Supporto superiore albero centrale	
8	ZPL40T010	Supporto inferiore albero centrale	
9	ZPL40067	Spessore superiore albero centrale	
10	ZPL40066	Spessore inferiore albero centrale	
11	ZPL40058	Cuscinetto supporto superiore albero centrale	
12	ZPL40065	Cuscinetto supporto inferiore albero centrale	
13		Cuscinetto superiore supporto puleggia grande	
14	ZPL40065	Cuscinetto inferiore supporto puleggia grande	

### **GRUPPO CINGHIA DENTATA**



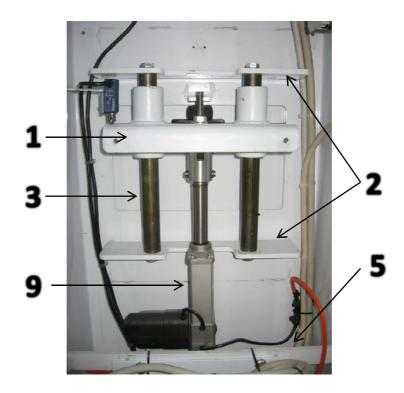
N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40091	Cinghia dentata	
2	ZPL40015	Puleggia	
3	ZPL40067	Spessore superiore albero centrale	
4	ZPL40066	Spessore inferiore albero centrale	
5	ZPL40T013	Supporto superiore albero centrale	
6	ZPL40T010	Supporto inferiore albero centrale	
7	ZPL40039	Lamiera del supporto inferiore albero centrale	
8	ZPL40062	Puleggia albero rinvio	
9	ZPL40T014	Albero centrale	

# GRUPPO ALZA/ABBASSA



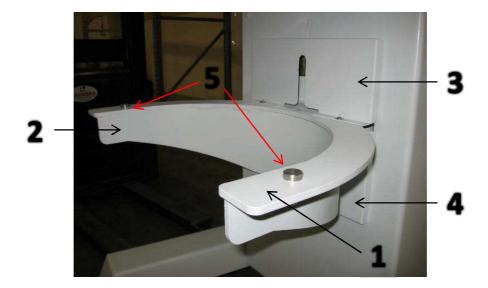
N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40044	Leva di sollevamento vasca	
2	ZPL40045	Biella di sollevamento	
3	ZPL40029	Riga di collegamento	
4	ZPL40007	Cuscinetto aantiflessione	
5	ZPL40053	Riga supporto cuscinetto antiflessione	
6	ZPL40027	Riga supporto antiflessione	
7	ZPL40048	Tampone antivibrante	
7	ZPL40047	Vite di regolazione	
8	ZPL40034	Supporto leva di sollevamento vasca	
9	ZPL40054	Boccola leva di sollevamento vasca	
10	ZPL40101	Tappo copri foro	

# **GRUPPO RETRO VASCA**



N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40025	Staffa supporto vasca	
2	ZPL40023	Angolare di supporto barre vasca	
3	ZPL40024	Alberi guida per vasca	
4	ZPL40030	Molle a gas per PL40	
4	ZPL60109	Molle a gas per PL60	
4	ZPL80116	Molle a gas per PL80	
5	ZPL40028	Riga di supporto molle a gas	
7	ZPL80117	Attuatore lineare - *OPTIONAL	
8	ZPL40124	Perni di ancoraggio attuatore	
9	ZPL40123	Staffa U supporto attuatore	
10	ZPL40122	Lamiera di supporto attuatore	

# **GRUPPO BRACCIO**



N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40025	Staffa supporto vasca	
2	ZPL40026	Anello calandrato per staffa supporto vasca	
3	ZPL40050	Copertura feritoia superiore	
4	ZPL40051	Copertura feritoia inferiore	
5	ZPL40046	Viti di centratura vasca	

# GRUPPO GRIGLIA DI PROTEZIONE



N. Rif.	Codice	Descrizione	
1	ZPL40127	Lamiera di sgocciolamento 40L	
1	ZPL60126	Lamiera di sgocciolamento 60L	
1	ZPL80125	Lamiera di sgocciolamento 80L	
2	ZPL40142	Griglia di protezione 40L	
2	ZPL60141	Griglia di protezione 60L	
2	ZPL80140	Griglia di protezione 80L	
3	ZPL40084	Slitte per griglia	
4	ZPL40006	Perno per camma griglia	
5	ZPL40138	Vaschetta per griglia	
6	ZPL40006	Perno per camma griglia	
7	ZFCS001040A	Camma micro	

### **GRUPPO PANNELLO TASTIERA**



Pannello base



Pannello con pulsante sali/scendi vasca

N. Rif.	Codice	Descrizione
1	M22-DDL-WS-GB1/GB0	Pulsante doppio Start/Stop/Spia
2	M1130M1CSM-T	Timer
2	M4SATFP-V	Manopola satinata
3	M22-PVT	Pulsante di emergenza a fungo
4	M22-WRK3	Selettore 3 posizioni
5	M22-DDL-S-X7-X7	Pulsante sali/scendi vasca *OPTIONAL
6	M4SATFP-V	Manopola variatore di velocità
7	ZPL40043	Lamiera forata per 3 velocità
7	ZPL40120	Lamiera forata per 3 velocità e sali/scendi vasca
7	ZPL40121	Lamiera forata per variatore velocità e sali/scendi vasca
8	ZPL40077	Adesivo per mostrina 3 velocità
8	ZPL40118	Adesivo per mostrina 3 velocità e sali/scendi vasca
8	ZPL40119	Adesivo per variatore velocità e sali/scendi vasca

# GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO



N. Rif.	Codice	Descrizione
1		Trasformatore
2	Z-SH/1 – Z-SH/2	Portafusibili
3	DILM12-10(24VDC)	Teleruttore
4	X1	Morsettiera
5	ODE-3-240095-3F42	Inverter 380V

#### **GARANZIA**

La ditta Costruttrice, a fronte di un utilizzo corretto delle macchine, garantisce i componenti non soggetti ad usura per un anno su un turno dalla messa in funzione e comunque non oltre 12 mesi dalla data di spedizione (con relativa compilazione del modulo di installazione incluso nella documentazione). Il viaggio di trasporto non rientra nella garanzia.

La ditta Costruttrice non si ritiene comunque responsabile per alcuna perdita o danneggiamento diretto e/o indiretto, con particolare riguardo a mancata produzione, causato da qualsiasi disfunzione delle apparecchiature e/o impianto, anche riconducibile a difetti di fabbricazione e/o montaggio. Riparazioni o sostituzioni di parti di ricambio in garanzia non prolungano la durata del periodo stesso, per la totalità delle apparecchiature.

L'uso improprio delle macchine, al di fuori cioè dell'impiego previsto, la non effettuazione delle operazioni di controllo e manutenzione ordinarie e/o programmate agli intervalli stabiliti, la non osservanza da parte degli addetti delle norme di prevenzione degli infortuni saranno considerate motivazioni sufficienti a dichiarare immediatamente decaduta qualunque forma di garanzia applicabile.

La ditta Costruttrice non è soggetta agli obblighi della garanzia per guasti, avarie e/o inefficienze derivanti da cause quali errata installazione, manomissioni volontarie o involontarie, cattiva manutenzione, trascuratezza ed incapacità dell'Utilizzatore finale. Modifiche o riparazioni eseguite da persone non autorizzate per iscritto dalla ditta Costruttrice, comportano l'annullamento della garanzia.

La ditta Costruttrice si riserva infine di annullare la garanzia dei prodotti venduti se le etichette o le targhette riportanti il marchio del Costruttore ed il numero di serie o di matricola sono state cancellate o rimosse.

La ditta Costruttrice durante il periodo di garanzia si impegna a sostituire nel più breve tempo possibile e gratuitamente franco la propria sede, le parti che risultassero a giudizio della Costruttrice difettose per la cattiva qualità di materiale, per difetto di lavorazione: solo se segnalate entro il termine massimo di 8 giorni dall'insorgenza del difetto e sempre che ciò non dipenda da guasti causati da imperizia e/o negligenza del Compratore, da sovraccarichi oltre i limiti prescritti, da interventi non autorizzati o da manomissioni.

In merito agli accessori che la ditta Costruttrice ha acquistato da altri fornitori, vigeranno nei confronti del Compratore le garanzie date dalla ditta fornitrice.

Il pronto intervento in garanzia da parte della ditta Venditrice rimane subordinato all'osservanza delle condizioni di pagamento da parte del Compratore.

I lavori inerenti alle riparazioni e/o sostituzioni in garanzia saranno a giudizio della ditta Costruttrice ed eseguiti nelle officine della ditta Venditrice e/o di terzi.

Interventi di assistenza di personale della ditta Venditrice presso lo stabilimento del Compratore saranno regolati da apposito contratto "ad hoc" dietro richiesta dello stesso Compratore. Rimarranno a carico della ditta Venditrice esclusivamente le ore di lavoro e non le spese/ore di viaggio e le spese di vitto/alloggio. Nulla sarà dovuto al Compratore per il tempo durante il quale le apparecchiature e/o impianto saranno rimasti inoperosi, né il Compratore potrà pretendere risarcimento o indennizzi per spese e/o danni diretti e/o indiretti conseguenti ai guasti alle suddette riparazioni e/o sostituzioni.

Le parti sostituite restano di proprietà della ditta Costruttrice e dovranno essere restituite dal Compratore franco di porto e di imballaggio.

In particolare sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettroniche.

Per ogni controversia sono competenti in esclusiva il foro di Padova e la legge italiana.